



11140902

**Dodatok č. 99/CC/20-D1
k Zmluve o záruke č. 99/CC/20**

(ďalej „Dodatok“)

Slovenská sporiteľňa, a. s.

Tomášikova 48, 832 37 Bratislava, IČO: 00151653

zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka číslo: 601/B
(ďalej „Banka“)

a

Obchodné meno:

Obec Kráľov Brod

Adresa sídla:

Hlavná 4, 925 41 Kráľov Brod

IČO:

00 306 053

(ďalej „Príkazca“)

Časť 1. Úvodné ustanovenia Dodatku

Na základe Zmluvy o záruke č. 99/CC/20 zo dňa 21.02.2020 (ďalej „Zmluva“) sa Banka zaviazala vystaviť Záruku v prospech Beneficianta, a to v sume, mene a za podmienok dohodnutých v Zmluve.

Časť 2. Obsah Dodatku

1. Banka a Príkazca sa týmto dohodli, že menia ustanovenia Zmluvy tak ako je uvedené v jej úplnom znení:

Preambula

Vzhľadom k tomu, že:

- a) Príkazca požiadal Štátny fond rozvoja bývania, Lamačská cesta č.8, 833 04 Bratislava 37 (ďalej „Beneficiant“) o poskytnutie podpory z prostriedkov Štátneho fondu rozvoja bývania v zmysle zákona č. 150/2013 Z. z. o Štátnom fonde rozvoja bývania v znení neskorších zmien a dodatkov a na základe:

- zmluvy o úvere č. **200/186/2020 zo dňa 31.07.2020** bude Príkazcovi poskytnutá podpora formou úveru z prostriedkov Štátneho fondu rozvoja bývania (ďalej „Zmluva o poskytnutí podpory1“), na financovanie projektu: „**Obstaranie nájomného bytu výstavbou**“;
- zmluvy o úvere č. **200/187/2020 zo dňa 31.07.2020** bude Príkazcovi poskytnutá podpora formou úveru z prostriedkov Štátneho fondu rozvoja bývania (ďalej „Zmluva o poskytnutí podpory2“ a ďalej pre „Zmluva o poskytnutí podpory 1 a Zmluva o poskytnutí podpory 2 spolu len „Zmluva o poskytnutí podpory“)), na financovanie projektu: „**Obstaranie technickej vybavenosti pre obstarávané nájomné byty výstavbou**“;

- b) Banka je pripravená poskytnúť Príkazcovi Záruku vystavenú v prospech Beneficianta na splnenie povinností Príkazcu vyplývajúcich zo Zmluvy o poskytnutí podpory
c) za účelom úpravy práv a povinností Banky a Príkazcu uzatvárajú zmluvné strany túto Zmluvu.

I. Predmet Zmluvy

1. Predmetom Zmluvy je vystavenie Záruky Bankou v prospech Beneficianta, a to v sume, mene a za podmienok dohodnutých v Zmluve a úprava ostatných práv a povinností zmluvných strán s tým súvisiacich.
2. Banka na základe vystavenej Záruky zaplatí Beneficiantovi plnenie zo Záruky v prípade, ak budú splnené podmienky uvedené v Záruke a Banke budú predložené riadne a včas všetky dokumenty určené v Záruke. Banka pred plnením zo Záruky nie je povinná:



11140902

- a) zadovážiť si stanovisko alebo súhlas tretej osoby, a
- b) skúmať alebo brať do úvahy právny vzťah medzi Príkazcom a Beneficientom, ani akékoľvek námietky, protinároky, úkony smerujúce k započítaniu ani akékoľvek úkony tretích osôb.

II. Podmienky vystavenia Záruky

1. Banka vystaví Záruku, ak:
 - a) Príkazca doručil Banke riadne vyplnenú a podpísanú Žiadosť o záruku, a
 - b) nenastal, netrvá ani nehrozí Prípad porušenia, a
 - c) žiadna zo zmluvných strán Zmluvu nevypovedala ani neodstúpila od nej, a
 - d) Príkazca splnil podmienky stanovené v POP a vo VOP, a
 - e) Príkazca predložil Banke kópiu platnej a účinnej Zmluvy o poskytnutí podpory, pričom výška úveru je dohodnutá maximálne vo výške 880.000,- EUR, z toho
 - ea) v Zmluve o poskytnutí podpory 1 vo výške 852.220,- EUR, a
 - eb) v Zmluve o poskytnutí podpory 2 vo výške 27.750,- EUR, a
 - f) Predloženie právoplatného rozhodnutie obecného zastupiteľstva Príkazcu, ktorým bolo schválené prijatie návratného financovania v ŠFRB, a
 - g) Predloženie právoplatné rozhodnutie obecného zastupiteľstva Príkazcu, ktorým bolo schválené zabezpečenie pre prijatie návratného financovania v ŠFRB bankovou zárukou, a
 - h) právoplatné uznesenie obecného zastupiteľstva o schválení jednotlivých investičných akcií ktoré budú financované z úveru od ŠFRB, a
 - i) bude predložená kópia platne uzavretej zmluvy o poskytnutí dotácie na obstaranie nájomných bytov uzatvorená s Ministerstvom dopravy a výstavby Slovenskej republiky, IČO: 30416094, a
 - j) bude predložená kópia zmluvy o diele uzatvorenej medzi dodávateľom a Džžníkom vo výške 1.407.600,94 EUR, a
 - k) Príkazca predložil Banke právoplatné stavebné povolenie alebo ohlásenie, pokiaľ vzhľadom na charakter predpokladaných prác je ich vydanie podľa stavebného zákona požadované.
2. Banka vystaví Príkazcovi Záruku v prospech Beneficienta vo výške maximálne 880.000,- EUR, z toho
 - a) pre Záruku1 v súvislosti so Zmluvou o poskytnutí podpory 1 maximálne vo výške 852.220,- EUR, a
 - b) pre Záruku2 (pre spoločné označenie „Záruka1“ a „Záruka2“ len „Záruka“) v súvislosti so Zmluvou o poskytnutí podpory 2 maximálne vo výške 27.750,- EUR, ak Príkazca splní všetky podmienky stanovené Zmluvou.
3. Záruka bude platná od dňa jej vystavenia do dňa 31.12.2023.
Platnosť Záruky skončí v najskorší z uvedených dní:
 - a) deň uplynutia platnosti Záruky, bez ohľadu na to, či bude Banke vrátený originál Záruky;
 - b) deň doručenia originálu Záruky Banke;
 - c) dňom predloženia Banke originálu listu vlastníctva s vyznačeným záložným právom k rozostavanej stavbe, na ktorú bol úver poskytnutý v prospech Beneficienta, alebo
 - d) dňom predloženia Banke originálu listu vlastníctva s vyznačeným záložným právom k bytovému domu, na ktorý bol úver poskytnutý, v prospech Beneficienta po právoplatnosti kolaudačného rozhodnutia, alebo
 - e) deň vyplatenia celej Záručnej sumy Beneficientovi; alebo
 - f) deň doručenia písomného vyhlásenia Beneficienta, podpísaného oprávnenými osobami, v ktorom Beneficient uvedie, že sa vzdáva práva na plnenie zo Záruky v plnom rozsahu a nebude voči Banke uplatňovať právo na úhradu Záručnej sumy alebo jej neuhradenej časti.
4. Banka vystaví Záruku s podmienkou plnenia zo Záruky na základe písomnej výzvy Beneficienta, ku ktorej predloží Beneficient dokumenty preukazujúce skutočnosť, že:
 - a) Príkazca je v omeškaní s plnením finančných záväzkov voči Beneficientovi, ktoré vznikli na základe alebo v súvislosti so Zmluvou o poskytnutí podpory, a
 - b) Beneficient popíše nespĺnené finančné záväzky Príkazcu a prehlási, že Príkazca a Beneficient neuzatvorili dohodu o odklade splátok podpory poskytnutej na základe Zmluvy o poskytnutí podpory.

Skutočnosť uvedenú v písm. a) a b) tohto bodu Beneficient preukáže originálom písomného vyhlásenia, podpísaného osobami oprávnenými konať v mene Beneficienta, ktorých podpisy budú úradne osvedčené.



11140902

III. Poplatky, úročenie, splácanie

1. Prikazca uhradí Banke nasledovné Poplatky:
 - 1.1. **Poplatok za vypracovanie Záruky**
 - a) vo výške 80,- EUR
 - b) splatný v mene: EUR
 - 1.2. **Poplatok za vystavenie Záruky**
 - a) vo výške 0,10 % p. q. z aktuálnej Záručnej sumy, minimálne 100,- EUR, pri Zárukách za ponuku minimálne 70,- EUR
 - b) splatný v mene: EUR
 - 1.3. **Spracovateľský poplatok**
 - a) vo výške 350,- EUR
 - b) splatný v mene: EUR
 - 1.4. **Poplatok za zmenu podmienok Záruky**
 - a) v zmysle Sadzobníka
 - b) splatný v mene: EUR
 - 1.5. **Poplatok za plnenie zo Záruky**
 - a) v zmysle Sadzobníka
 - b) splatný v mene: EUR
2. Banka bude Prikazcovi účtovať ďalšie Poplatky v zmysle Sadzobníka.
3. Ak splatnosť Poplatku nie je stanovená, Poplatok je splatný v plnej výške pri zrealizovaní spoľatňovaného úkonu Bankou.
4. Ak je Prikazca v omeškaní so splácaním Pohľadávky zo Záruky, je povinný platiť Banke úroky z omeškania z dlžnej čiastky; Banka je oprávnená úroky z omeškania neuplatňovať. Dlžná čiastka sa určí úrokom z omeškania denne od prvého dňa omeškania až do dňa bezprostredne predchádzajúceho dňu jej splatenia. Úrok z omeškania je vo výške 5,00 % p. a. nad úrokovú sadzbu 1M EURIBOR + marža 1,20 % p.a.
5. Účet pre splácanie je účet Prikazcu č. IBAN SK42 0900 0000 0051 6752 0211. Prikazca súhlasí s tým, že Prikazca splatí Pohľadávku Banky odpísaním z Účtu pre splácanie aj bez predloženia platobného príkazu podľa zákona o platobných službách. Banka nie je povinná vykonať Pokyn na nakladanie s peňažnými prostriedkami na Účte pre splácanie do výšky Pohľadávky Banky, a to do zániku Pohľadávky Banky.

IV. Povinnosti

1. Prikazca má aj nasledovné Povinnosti:
 - a) v prípade, že Prikazca nie je schopný z akéhokoľvek dôvodu splácať splátky podpory podľa Zmluvy o poskytnutí podpory riadne a včas, bezodkladne oznámi túto skutočnosť Banke, a
 - b) predkladať rozpočet obce a jeho zmeny po ich schválení v mestskom/obecnom zastupiteľstve Prikazcu, a
 - c) predkladať plnenie rozpočtu obce k 31.3., 30.6. a 30.9. bežného roka do 40 dní po ukončení príslušného obdobia a k 31.12. bežného roka do 90 dní po ukončení príslušného kalendárneho roka,
 - d) vopred informovať Banku o uskutočňovaní investičných zámerov, a
 - e) predkladať na ročnej báze bilančnú správu o hospodárení – súvahu, výkaz príjmov a výdavkov, stav záväzkov a pohľadávok Prikazcu a jeho rozpočtových a príspevkových organizácií, rozbor hospodárenia Prikazcu, uznesenia schválené obecným zastupiteľstvom, smerujúce k nakladaniu s majetkom Prikazcu alebo ktoré by mohli mať vplyv na splácanie podpory zo Zmluvy o poskytnutí podpory a na vyžiadanie Banky ďalšie doklady súvisiace s hospodárením Prikazcu, a
 - f) bezodkladne po vzniku záložného práva v prospech Beneficienta k rozstavanej stavbe alebo k bytovému domu, na ktorý bola podpora zo Zmluvy o poskytnutí podpory poskytnutá, preukáže Prikazca túto skutočnosť Banke, a to predložením originálu výpisu z listu vlastníctva s vyznačeným záložným právom v prospech Beneficienta, a
 - g) nezrušiť Účet pre splácanie, a
 - h) písomne informovať Banku o súdnych sporoch Prikazcu, ktoré môžu mať negatívny vplyv na majetok Prikazcu v rozsahu vyššom ako 3 319,39 EUR, a
 - i) najneskôr do 31.12.2022 predložiť Banke právoplatné kolaudačné rozhodnutie k predmetu financovania.



11140902

V. Korešpondencia

1. Korešpondencia vedená v súvislosti so Zmluvou sa bude uskutočňovať formou doporučených listov, faxov alebo e-mailov, pričom zmluvné strany považujú vyššie uvedené formy komunikácie za písomné. Korešpondencia bude adresovaná nasledovne:

Korešpondencia adresovaná Banke:

Obchodné meno: Slovenská sporiteľňa, a. s.
Korešpondenčná
adresa: Tomášikova 48
832 37 Bratislava
Kontaktná osoba: Ing. Mária Hudáková
Tel. č.: +421 2 486 26033, +421 910 880 437
E-mail: hudakova.maria1@slsp.sk

Korešpondencia adresovaná Prikazcovi:

Obchodné meno: Obec Kráľov Brod
Korešpondenčná
adresa: Hlavná 4
925 41 Kráľov Brod
Kontaktná osoba: Mgr. Gergely Agócs
Tel. č.: +421 908 727 151
E-mail: kralov.brod@post.sk

2. Prikazca bezodkladne informuje Banku o každej zmene svojich vyššie uvedených údajov.
3. Pre účely podania Žiadosti o záruku a Pokynov s tým súvisiacich môže Prikazca využiť technické zariadenia, a to fax alebo e-mail. Prikazca preukáže svoju totožnosť:
 - a) identifikačným číslom, ktorým je IČO Prikazcu,
 - b) autentifikačným údajom, ktorým je podpis Prikazcu na Žiadosti o záruku, ktorý sa zhoduje s podpisom Prikazcu uvedenom v tejto Zmluve alebo v plnomocenstve,
 - c) skutočnosťou, že Prikazca použil na zaslanie Žiadosti o záruku kontaktné miesta Prikazcu a Banky uvedené v tomto bode.

VI. Záverečné ustanovenia

1. Prikazca vyhlasuje, že sa obznámil so súčasťami Zmluvy, ktorými sú:
 - a) Všeobecné obchodné podmienky Slovenskej sporiteľne, a. s., s účinnosťou od 1. 1. 2015 (ďalej „VOP“),
 - b) Produktové obchodné podmienky pre úvery, bankové záruky a akreditívy Slovenskej sporiteľne, a. s., s účinnosťou od 1. 1. 2015 (ďalej „POP“),
 - c) Sadzobník a
 - d) podmienky určené Zverejnením, za ktorých sa Bankový produkt poskytuje, súhlasí s nimi a zaväzuje sa ich dodržiavať.
2. Všetky právne vzťahy vyslovene neupravené v Zmluve sa budú riadiť POP, VOP, Obchodným zákonníkom a ostatnými právnymi predpismi, a to v tomto poradí.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že ich vzájomné právne vzťahy súvisiace so Zmluvou sa, podľa § 262 Obchodného zákonníka, budú spravovať podľa príslušných ustanovení Obchodného zákonníka.
4. Pojmy s veľkým začiatočným písmenom majú význam, ktorý je uvedený v Zmluve, POP alebo VOP.
5. Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpisu zmluvnými stranami.
6. Ak je Prikazca povinnou osobou a Zmluva je povinne zverejňovanou zmluvou podľa zákona o slobodnom prístupe k informáciám (zákon o slobode informácií), Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu zmluvnými stranami a účinnosť Obchodný deň nasledujúci po dni, v ktorom Prikazca preukáže Banke zverejnenie Zmluvy spôsobom podľa VOP.



Časť 3. Poplatky

V súvislosti s uzatvorením Dodatku nie je Príkazca povinný zaplatiť Banke žiadne Poplatky.

Časť 4. Záverečné ustanovenia Dodatku

1. Dodatok nadobúda platnosť a účinnosť dňom jeho podpísania obidvomi zmluvnými stranami.
2. Ak je Príkazca povinnou osobou a Zmluva je povinne zverejňovanou zmluvou podľa zákona o slobodnom prístupe k informáciám (zákon o slobode informácií), Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu zmluvnými stranami a účinnosť Obchodný deň nasledujúci po dni, v ktorom Príkazca preukáže Banke zverejnenie Zmluvy spôsobom podľa VOP.

BRATISLAVA dňa 21 AUG. 2020

KRÁĽOV BROD dňa 21 AUG. 2020

Slovenská sporiteľňa, a. s.



Ing. Mária Hudáková



Ing. Richard Borároš
senior relationship manager

Príkazca
Obec Kráľov Brod



Mgr. Gergely Agócs
starosta Obce

